







### 由理民府說到民政官

「港府新聞處稿」

然後，他試囑咐一名職員，立刻向村長及鄰里調查這婦人的投訴是否屬實，如果屬實就加以協助，並且將事情轉知社會福利署。

由主席負責發給的開辦比較簡單，因為對上一個星期日，他和佛教會主席黃允波已在馬坪和徑可大和街討論過這建議書的計劃，只餘細節問題。因為法律師年事已高，他寧願親自到馬坪再跑一趟。

既然到了馬坪，他決定順道探訪一下自己的轄區——西大嶼山山地方。

他上次訪問只隔了兩週，但鄰民却還有一個問題，即由黃球球至侯玉蘭的堤壩愈來愈壞，而馬坪大嶼山山地方學校就有一千名學生使用這堤壩，每天來往很不方便，可否請政府重修。

黃氏實地看過堤壩後，發覺全長凡七、八百尺，一米過修理大概要十萬元左右。他對鄰民解釋，這類的工程，如果能分期三週進行，一定更容易獲得批准。他又說，如果鄰民同意分期進行，他會他們向港府力爭實現。

那意則副市長和黃球球等第二天下午，正與新界各鄉民代表在馬坪村工作的典型，也揭發了理民府這類的計劃在新界成功及獲得鄰民擁護，合作和愛護的誠意，接近鄰民，耐心解釋人民需要，及儘可能幫助地方的居民解決問題。

近來，英國銀行業非但在國際上力量日衰，就連倫敦的本身地位，都被外國力量滲透進來，以美國來說，除巴克萊和米特蘭兩家英國銀行在那裏還能慢慢滲透之外，其他英國銀行在巴克萊和米特蘭之外，倫敦現有的美國十四家銀行的分行，在吸收外國存款及流動美元的業務上，頗為活躍。兩方面形成了尖銳的對照。

在倫敦的外國銀行共有二百家，它們到底吸了多存款，英國人不大有意見，英國金融報紙上還有這一個說法：「外國銀行吸收存款的數目，已經達到了這樣一個程度，以致英國一家清算銀行的一百〇四億存款顯得非常微薄。」

(未完)

### 英國銀行為何合併

據說英國銀行這次合併的原因，是由於「物價和收入」一屆政府管理方面，選擇了英格蘭銀行和英國財政部不反對商業銀行採取措施將全國銀行網「合理化」的意見而引起。其實真正的原因，是由於外國銀行特別是美國銀行對英國銀行進行衝擊，以致英國銀行業務不振，因而不得不糾集力量進行競爭，以求出路。

今年一月，英國銀行業突然宣佈了二股合併的浪潮。在短時間內，兩星期內，列出了有資格作清算的十一家英國銀行中，合併成了七家。這件事打破英國銀行維持五十年而漸不改變的狀態，故引起了金融界人士的關注。

據說英國銀行這次合併的原因，是由於「物價和收入」一屆政府管理方面，選擇了英格蘭銀行和英國財政部不反對商業銀行採取措施將全國銀行網「合理化」的意見而引起。其實真正的原因，是由於外國銀行特別是美國銀行對英國銀行進行衝擊，以致英國銀行業務不振，因而不得不糾集力量進行競爭，以求出路。

### 冥寶

公子聞之，益迷惑，復揚聲，乞女僕之，而女疾行，去意遠，但遙聞其聲，促促急走，公子乃狂奔而前，追及，則衣履盡破，腰間佩劍，則已斷，流血淋漓，劍柄不離，遂揚聲以喚女，曰：「足履俱傷矣，將乞留步以待我。」

女笑曰：「此林中中色，可憐，一復笑數次，則止步而回顧，笑容可掬，公子急打，而地上荆棘叢生，早經刺傷，益甚，猶猶忍痛奔前，比這女子所在，即劍插地深，竟作地不起矣，女子掩口而笑，曰：「如此難行，遂我何為？」

公子俯伏於地，呻吟久之，劍插痛止，乃強起，執女手，殷勤致意，曰：「就居何處，乞容我去。」女但隨我去可也。



幽明搜異

**余樹清**

承接裝修屋內外  
大小木工傢私等  
日夜電話：  
二五三六九六〇

**四海茶室**

Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B. C.

鹹甜美點  
即日應市

**黃志**

接車貨物行裏  
上門修理門鎖  
電話：日間 682-2908  
夜間 683-7876

**健氏電髮之家**

東市街 254-6626  
電話：254-6626

專業時間：由星期二至星期六  
星期日休息

電髮、燙髮、洗髮、吹髮、護髮、修髮、染髮、假髮、髮型設計、髮型諮詢、髮型保養

**哀謝**

先考譚文照公府君恩平塘里人，痛於民國五十七年三月廿四日在聖約瑟醫院逝世，享壽七十九歲。不幸在聖約瑟醫院逝世，幸得親親戚友蒞臨弔唁，並承各界親戚友誼，賜花圈輓聯，誼誼素蒙，隨送高僧禮懺，均極感佩，謹此哀謝。

孤子：日強、叩頓

恩賜芳名 恕不稱呼

世芳合家 良根合家 金春合家  
煥堂合家 南平別墅 以上每五元  
奕源合家 秀洪合家 世三合家  
世昌合家 世達合家 世裕合家  
克昌合家 秋務合家 卓洪合家 奕亭  
正倫 萬莊 以上每式元

(花圈) 南平別墅 新儀 奕惠 堯棟  
恩平總會館

(素車) 南平別墅 新儀 國輝 金春  
備有舖舖 祈為見諒

**MacHoy Industries Ltd.**

3660 Hull St.,  
Vancouver 12, B. C.  
Phone 876-8113

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃檯，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

許英傑 馮少瑜

**入息實業有限公司**

INCOME REALTY LIMITED  
2114A 14th Street N.W.  
Calgary, Alta.  
Bus. 284-2281  
M.L.S. Realtors

梁馬廷瑞 JENNIE FERN  
Res. 289-4058

梁錦棠 JACK FERN  
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited  
Authorized Agent for  
Rocky Mountain Life Insurance Co.  
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.  
Business Phone 284-2281

代理：人壽保險、火險、汽車保險、商業保險、投資、儲蓄、退休計劃、遺產規劃、信託、法律顧問

**中和行公司**

Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St. Vancouver 4

新到

大蘇鮑魚  
大江瑤柱  
無核紅棗  
北京杏脯  
天津蜜棗  
和味春卷

**業信託銀業**

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

慶祝總行八十週年  
加獎利息酬謝僑胞  
全國空前最高

加獎 活期 五厘半  
定期 七厘

新舊儲戶滿五百元者均加利息半厘，即是五厘半，未滿五百元者仍享受五厘。

每儲戶享受政府儲蓄保險每人保一萬元

歡迎外埠僑胞由郵儲款  
香港滙兌快捷妥當

服務時間：每日由上午九時半至下午六時  
副經理黃宗振

**春到人間 莫虛度 秋收又冬藏**

夏紫千紅  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

雲秘書登路蔡根旋敬啟

**B. C. ROYAL CAFE**  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 681-3958

**Harry James Agencies Ltd.**

INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣

新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，除充銀期，有意投資者請洽臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

**雲埠達權支社徵收年費啟事**

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定岑兆英、陳季瀛、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與岑陳二君或書記黃啟珉收妥。此佈。

本社社員領收單者收壹元五角，過六月以後收三元。

社長 伍澤濂  
書記 黃啟珉

中華民國五十七年元月十五日

**有屋出賣及聯房出租**

位於千禧街五三二號，如意者，請每日下午五時後電話二五四、三三九一接洽

**何雅慈油漆**

房屋內外油漆。裱花紙。

代辦電話：日十時後式五四、四式三  
住家電話：八七六式水式八

**億兆信託銀業**

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

慶祝總行八十週年  
加獎利息酬謝僑胞  
全國空前最高

加獎 活期 五厘半  
定期 七厘

新舊儲戶滿五百元者均加利息半厘，即是五厘半，未滿五百元者仍享受五厘。

每儲戶享受政府儲蓄保險每人保一萬元

歡迎外埠僑胞由郵儲款  
香港滙兌快捷妥當

服務時間：每日由上午九時半至下午六時  
副經理黃宗振

數小時亦可抵港 是誠快捷  
十八日旅途愉快 使君難忘

乘搭美國總統輪船往香港 閣下將獲充份時間在三藩市檀香山與橫濱觀光及添購行裝

往港單程最低廉票價由三百五十五元起包括中西膳食電影遊藝會運動游泳及各項娛樂並可得免收三百五十磅行李費之優待

閣下前往香港或帶親屬來加請乘美國總統輪船享受一個難忘的愉快假期

如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025  
QUON ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.









凡屬皆退一步想，遂覺天地皆寬，否則憂積於中，可謂以形自傷也。相繼而逝，遇事若此，則何能成人，遇事若此，則何能成人，遇事若此，則何能成人。

### 俗習婚的異奇

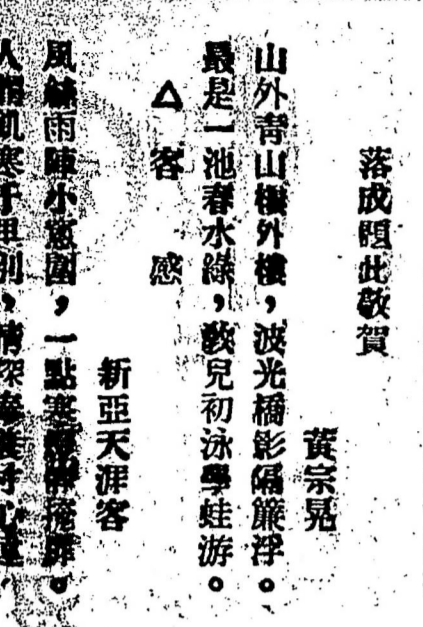
世界上有許多地方，夫妻財產的分配最不公平，結婚之後，妻子女子名下所有的財產，都歸入丈夫名下所有。因世界各國的村民，因在遠流行一種不平等的不成文律例，他們認為如果妻子方面沒有給丈夫帶來財產，則丈夫方面可不負責任。這方面的債務，但有些新眼，為了逃避給丈夫沒收自己財產，她便取巧地在教堂走廊的屏障下，自己把衣服全部脫了下來，獻身給丈夫，然後改穿丈夫給她的衣服，表示她已全財產交與丈夫，肉體之外并無保留，丈夫且向家族宣佈，他全部接受妻子的財產。

### 門神

反門神門神，到立武門事變之時，建武門神射殺，而元吉也死於敬德的一箭。李世民登了位做唐太宗，敬德自然扶搖直上，做到鄜州都督，一次，唐太宗微服試他，說：「人謂卿反，何也？」敬德是個直的老實人，便說：「臣從陛下征伐四方，身經百戰，今老之存者，皆歸於德也，天下已定，臣何能反？」



家兄宗振新建築大屋於西雲高華落成此敬賀。山外青山樓外樓，波光潋滟影隨浮。最是池春水綠，映兒初泳學娃游。



新亞天祥客。風雨雨小意，一點寒梅香。人機寒子甲，情深意更長。

### 廣州掌故

▲德城內之「三山九井」  
馬山則在府學宮之後，敬忠學堂側，文德路口之處，其路未開時，嶺南孤立，上曰小山，草木青蒼，如青夷矣。則於山位於五仙觀入門處，現仍有一「城山古道」四字碑，可資為證。九井在馬山之遺址列於下：按流水井在教育路大佛寺畔，仍可汲用，蓮花井，相傳井內，自蓮花芬香撲鼻，惜有坊人妻妾不睦，遂經生投井，蓮花遂萎，惟水依然可飲，井即在連新路高坡之交界處也，吊井，則在福泉街，源井欄下，有古碑，方懸於井口，可辨科斗一虫旁，符錄，占冬古香，左右坊架，碑常汲取，隆冬天旱，從無乾涸日，井在惠福路與維新路之交界處，兩路馬路，兩路而填塞，其舊址若細意搜尋，即在今之青雲小學側馬路上交通崗亭之下，月泉，在惠愛路往日之桂香廟神座之下，今廟已改作市小學校，井在德城中，白馬井，在文德路邊，學宮舊址之左，附近街坊用之，雖有六尺之隔，日不變，現井，在往日得樓房三塊石巷內，即現市府之後，據傳，百年前有巡捕之女偶與井旁，夢與美男交，乃巡捕巡夜成井名，遂逐，遂逐，乃使古跡埋沒，蟠龍井，在德政路，蟠龍里，清初有黃比名都詳者，家富有，迷信風水，謂該井可發財，遂將井旁之井旁，掘成深池，王，遂將骨埋之，井旁，掘成深池，王，遂將骨埋之，井旁，掘成深池。

▲「六美名塘」事蹟  
總塘有六美名塘，即將軍塘，總塘，長塘，大塘，蓮塘，雅塘是也。  
長塘，大塘  
總塘，長塘，大塘，蓮塘，雅塘是也。  
長塘，大塘  
總塘，長塘，大塘，蓮塘，雅塘是也。

▲晚晚珍女同人  
潘小華  
皇皇領海付低吟，坐觀微塵劫後。  
直與巖層爭巖巖，尙留肝膽照桐林。  
沉河莫起三年艾，遺蹟同珍尺格金。  
蝶影冥冥山色改，車回谷口忍尋尋。

### 利源興

SIM LEE YUEN HING KEE  
78 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 5.9743

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 加拿大信託公司

CANADA TRUST  
HURON & ERIE  
416 MAIN STREET,  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 682-6701

### 大幫金

上市  
日本即食麵  
此種麵內含有適口美味  
用滾水一浸即可食  
每包四安士  
每小箱兩打

### 新到

日本即食麵  
此種麵內含有適口美味  
用滾水一浸即可食  
每包四安士  
每小箱兩打

### 大減價

三週年紀念  
鹿尾補丸 每盒二元  
紅色補丸 每盒二元  
鹿尾補丸 每盒二元  
紅色補丸 每盒二元

### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成因街三三  
績茲以擴充校務增聘助教又因  
華區改建是以遷於喜市定街  
三四八六號電話六八四  
四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯箴 助教林伯箴

### 雲坤中國藥行

CHUNG KUO YOK HONG  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

### 大漢公報經理部謹啓

逕啓者：窃思本報經濟來源，端賴報費與廣告自費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨人工益鉅，均須依時支付，素蒙 愛護照顧殊深感謝，伏望單到之日，懇為鼎力助，早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。  
大漢公報經理部謹啓

### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 683-3658  
Agents For Orient & Pacific Lines  
△春季遠東觀光團  
一九六八年二月四日，由本埠搭乘華南客機，前往日本、台灣、香港、包括食宿之招待，旅程豐富，暫定加幣一千二百五十元，三月廿三日由港回埠，另有由港回埠，星架坡，暫加多費百八十九元。如備有有意者，請移玉步，或函電詢問，無任歡迎。

### 竹林園酒家

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B.C.  
本號開張 經廿餘年  
齊備食品 俱是美鮮  
名厨烹調 已獲好評  
地方雅潔 座位適然  
招待週到 事事方便  
大謙小酌 均表歡迎

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514  
本茶室著名  
中西食譜  
龍鳳禮餅  
美味點心  
經濟時菜  
雲吞水粉

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-1244  
環球雜貨 藥材丸散  
樟木酸枝 條竹家具  
瓷器玉器 古畫古董  
天寶堂藥酒 三蒸舊酒  
仁利堂藥酒 天厨味精  
古利富味木 天厨味精  
總代理：耶拉市架海狗鞭















綜合新聞

連權元老黃榮蘭翁 昨歸道山定期出殯

（本報訊）連權元老黃榮蘭翁，於昨日（七日）下午二時，在溫哥華聖約翰醫院，因心臟病發，與世長辭，享壽九十有三歲。...

洪門體育會召開月會

（本報訊）洪門體育會，定於三月十日（星期日）下午二時，在洪門大會堂召開三月月會。...

鄭榮陽總堂開會

（本報訊）鄭榮陽總堂，定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂召開會員大會。...

華民女將定江山押後

（本報訊）華民女將定江山，原定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂舉行。...

映彩色千手神拳上集

（本報訊）華民女將定江山，原定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂舉行。...

宇宙新機啓航來加

（本報訊）香港華航公司總經理黃國華，定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂舉行。...

黃國華隨機僑胞

（本報訊）黃國華隨機僑胞，定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂舉行。...

代人看管小孩

加中友協會隆重放映大型彩色歌舞巨片

「彩蝶紛飛」原名「中國歌舞」是民族舞蹈中的精彩節目

日期：三月十日正午十二時（祇映一場）

地點：喜士定東街三三八一號奧林比亞戲院

加映「藝園花園」三部短片，一場映完

同場精彩七彩色紀錄片：「健美体操」

△代柬

本總堂訂於三月十七日（星期日）下午二時舉行週年紀念會

駐加總支部通告

中國洪門民治黨

雲埠達權社月會通告

請工餘兼職打掃工作

誠實投資良機

瓜列地水溝服務

昌記油漆裝修

司公帶唱音錄聲樂港香

雲埠洪門體育會通告

瓜列地水溝服務

昌記油漆裝修

司公帶唱音錄聲樂港香

雲埠洪門體育會通告

瓜列地水溝服務

昌記油漆裝修

司公帶唱音錄聲樂港香

雲埠洪門體育會通告

瓜列地水溝服務

昌記油漆裝修

司公帶唱音錄聲樂港香

雲埠洪門體育會通告

華新書局 英語用法詞典

成功之鑰 屈折者壹元六角

古今詩詞選 伍元

世說新語 伍元

失落的靈魂 伍元

占人的日記 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

占士那爾的秘術 伍元

南洋商業銀行 (Nanyang Commercial Bank Ltd.) 香港外匯 代理一切銀行業務

梁祺 LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：594-3587

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 295 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

瓜列地水溝服務 QUALITY DRAIN SERVICE 1992 KINGSWAY, VANCOUVER 12, B.C.

昌記油漆裝修 承接承接水木工程 忠誠為僑胞服務

雲埠洪門體育會通告 本會定於本月九日（星期六）下午九時，在本會禮堂召開月會

雲埠至德總堂同人敬約 本總堂訂於三月十七日（星期日）下午二時舉行週年紀念會

駐加總支部通告 中國洪門民治黨 通字第五號

雲埠達權社月會通告 本社定於三月九日（星期六）下午八時，在本社禮堂召開月會

請工餘兼職打掃工作 宜在中心晚間掃寫字樓一小時，男工一名，每星期工作五晚約廿小時

代人看管小孩 本人欲在家裡代看管二歲以上小孩

黃國華隨機僑胞 香港華航公司總經理黃國華，定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂舉行

宇宙新機啓航來加 香港華航公司總經理黃國華，定於三月十日（星期日）下午二時，在溫哥華大會堂舉行

誠實投資良機 時代化住宅，七間玻璃屋，另兩款又三分之一種種，位於北洋北比區